

Zeitschrift:	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
Herausgeber:	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
Band:	23 (1952)
Heft:	8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SANDOPAN BL

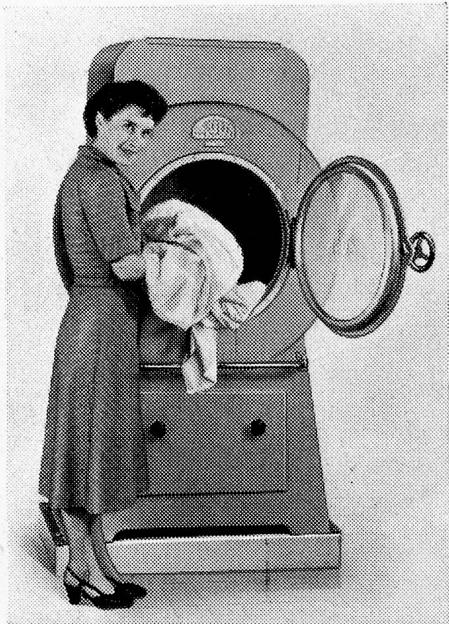


Das bewährte synthetische WASCHMITTEL für BAUMWOLLE und LEINEN

ist bereits in kaltem Wasser klar löslich
besitzt eine hervorragende Waschwirkung
ist äusserst sparsam im Gebrauch
wird auch in hartem Wasser voll ausgenützt
verhindert die Kalkfleckenbildung
greift die Gewebe nicht an

SANDOZ A.G. BASEL

Das Schweizerische Institut für Hauswirtschaft verlieh SANDOPAN BL die Güteauszeichnung «Q»



Vor zehn Jahren

waren Tumbler zum wirtschaftlichen Trocknen von Wäsche in der Schweiz beinahe unbekannt. ● Die Firma **Albert von Rotz, Ing., in Basel**, darf den Anspruch auf Populärmachung des Tumbler in der Schweiz erheben. ● Intensive Forschungen auf Unschädlichkeit und Sterilität der Wäsche, lufttechnische Versuche und Aufklärungen haben bewirkt, dass **Avro-Dry-Tumbler** in Spitäler, Anstalten, Hotels, Wäschereien, industriellen Betrieben, Kinderheimen, Wohnkolonien und Privathäusern unentbehrlich geworden sind. ● Wenn heute in der Schweiz täglich über 200 Tonnen Wäsche in **Avro-Tumbler** getrocknet werden, beweist dies, dass das Trocknen im Tumbler eine Selbstverständlichkeit geworden ist. ● An Hand ihrer jahrelangen Erfahrungen baut die Firma Tumbler für Klein- und Grossbetriebe, in diversen Grössen und Heizarten. ● Ueber die Lieferung hinaus steht ein vorbildlicher Servicedienst mit fachmännisch geschultem Personal zur Ueberwachung aller Anlagen zur Verfügung. ● Unverbindliche Beratung und Projektierung.

Avro dry tumbler

Schweizer Fabrikat

ALBERT VON ROTZ, INGENIEUR, BASEL 12

Tumbler-Bau

Telephon (061) 4 24 52 / 4 52 30

Wäscherei-Zubehör

Wenden Sie sich beim Einkauf an den Fachmann!

Ich liefere Ihnen für

die Wäscherei

Wäschennetze aus Baumwolle, Nylon und Perlon, gewebt und geknüpft
Wäschennadeln verwickelt mit Nummernprägung
Wäschekörbe aller Art aus Holz und Leichtmetall
Wäschestempel für Hand- und Motorbetrieb
Wäschewagen in verschiedenen Ausführungen für Schmutz- und Nasswäsche
Wäschenzählmaschinen
Einweichbottiche aus Holz und Stahl, stationär und fahrbar
Tisch- und Brückenwaagen

die Manglerei

Wäschewagen, fahrbar, für ausgeschlagene Wäsche
Komplette Stahlwolle-Bewicklungen
Emballage, Molton, Baumwolltuch, Wollfries
Asbestgewebe, Asbestgurten, Segeltuchgurten
Bügeltischfilze, Walzenfilze in jeder Stärke
Mangelband, Mangelgarn, Mangelwachs

die Büglerei

Pressenbezüge
Federpolster, Stahlwollepolster, Kupfergaze, Kratzenbezüge, Padding, Molton, Nessel
Bügeleisen, elektrisch und dampfbeheizt
Wasserspritzpistolen, Bügelschnurhalter
Fahrbare Wäschegestelle in jeder gewünschten Grösse
Patent-Packtische

Wäschereimaschinen-Reparatur-Service

Revisionen von Waschmaschinen, Zentrifugen, Muldenmängeln, Zylindermängeln usw. durch erfahrene Spezialmonteure

Ingenieur-Büro Dr. J. ROTHENBERGER, Susenbergstrasse 63, Zürich 7

Telephon (051) 34 47 75

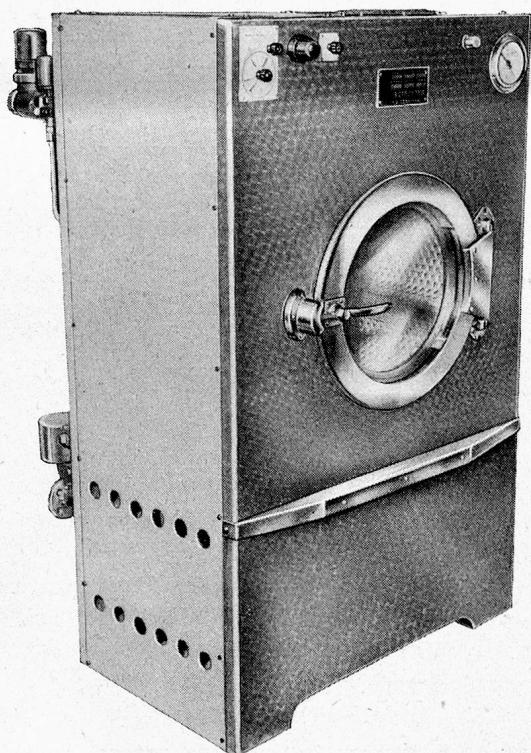
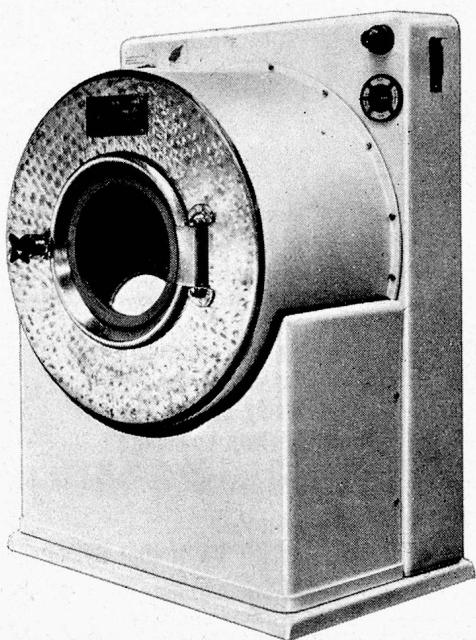
GEBR. POENSGEN GmbH. DÜSSELDORF-RATH

Vorsprung durch Qualität und Leistung

Klein-Wasch-Automat :

Fassung 6—8 kg Trockenwäsche
Innentrommel: Chromnickelstahl
Elektrische Aufheizung 3kW
Weicht ein, wäscht vor, wäscht, kocht,
spült und zentrifugiert
Waschprogramm je nach Art der
Schmutzwäsche beliebig verstellbar

In 40—50 Min. 6—8 kg fertige Wäsche
Preis Fr. 4000.—



Gross-Wasch-Automat :

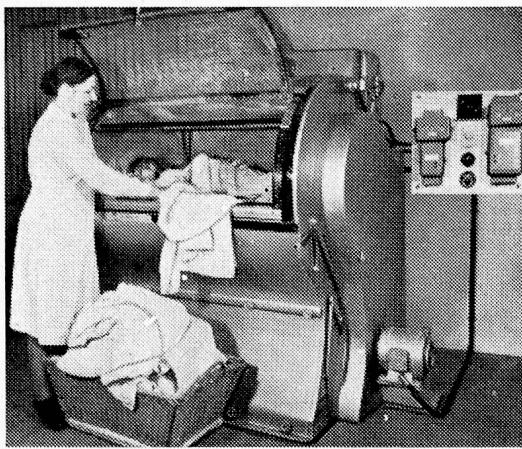
für 15, 20 oder 30 kg Trockenwäsche
Innentrommel: Chromnickelstahl
Elektrische oder Dampfheizung
Einweichen, Vorwaschen, Waschen und
Spülen vollautomatisch
Waschprogramm je nach Art der
Schmutzwäsche beliebig verstellbar
Flottenniveau- und temperaturregulier-
ter Automatismus

Preis des 30 kg fassenden Waschautomaten (Tagesleistung 250—300 kg Wäsche)
Fr. 10 400.—

Schweiz. Generalvertretung:

Ingenieur-Büro Dr. J. ROTHENBERGER, Sussenbergstrasse 63, Zürich 7

Telephon (051) 34 47 75



Wäschetrockenmaschine **SIEBER-RAPID**

Der neuzeitliche vollautomatische Schnelltrockner für elektrische, Dampf- oder Heisswasser-Heizung. 5 verschiedene Grössen.

- Wenig Platzbedarf!
- Ersetzt Personal!
- Wenig Zeit!
- Höchste Leistung!

Direkte Lieferung vom Fabr., daher günstige Preise

FRIEDR. SIEBER, Maschinenbau
BERN 16 (früher Gümligen)

Erste schweizerische Wäschetrockenmaschinenfabrik
Prima Referenzen - Telefon (031) 65 54 40



Auf den Inhalt
kommt es an...

Bettwaren sind Vertrauenssache

Seit Jahrzehnten sind viele Anstalten, Heime etc. unsere Kunden. Die Qualität des Materials und die sorgfältige Verarbeitung sind entscheidend. Verlangen auch Sie unsere Offerte für: Ober- und Untermatratzen, Duvets, Kissen, Wolldecken, Bettwäsche etc.

Abtlg. Bettwaren
Weisswaren

**Rüfenacht &
Heuberger**

SPITALGASSE 17-21 · BERN · TEL. 2.12.55



Tabletten zum Verdampfen
gegen schädliche Insekten
in Wohn- u. Vorratsräumen

DR. R. MAAG A.G. DIELSDORF-ZÜRICH

NU-RUSTEX

Ist die einzige Rostschutzfarbe auf Phosphorbasis, die

direkt auf Rost

gestrichen werden kann (EMPA geprüft). Nu-Rustex ist ein Rostumwandler und dient als Grund- wie auch als Deckanstrich.

Beachten Sie folgende Vorteile:

1. Keine teuren Vorbereitungen der zu streichenden Flächen (nur losen Rost abbürsten).
2. NU-RUSTEX kann direkt auf Rost, sogar auf rostige feuchte Flächen aufgetragen werden.
3. Widerstandsfähig gegen chemische Dämpfe – hitzebeständig von -40°C bis $+310^{\circ}\text{C}$.
4. Grösste Deckkraft (1 Liter reicht für $20-25\text{ m}^2$).
5. Erhältliche Farben: Grün, rotbraun, hellgrau, dunkelgrau Aluminium und schwarz.
6. Nu-Rustex ist ein Spitzenprodukt der Nu-Enamel Corporation in Chicago.

Unverb. Beratung (Zusendung von Attesten u. Farbenkarten) kostenlos durch die Generalvertretung:

Frédéric Schaad, NU-ENAMEL, Neugasse 43, St. Gallen

Tragen Sie
gerne Wasser?

Sicherlich nicht!

Für Ihre Gartenbau-
kulturen empfehle ich Ihnen meine bewährten
KATROX-WASSERSCHLÄUCHE,
die preislich und qualitativ jeden Anfor-
derungen gewachsen sind.

Als Fachgeschäft für Gummiarti-
kel stehe ich Ihnen jederzeit gerne
zur Verfügung und bitte Sie um
Ihre detaillierte Anfrage.

Karl Troxler GUMMIHAUS ZÜRICH

Seidengasse 13, Postfach Zürich 1, Telefon 25 77 68

Fruchtsäfte

aus Kalifornien und Hawaii

Grapefruit
Orangen
Ananas
Tomaten

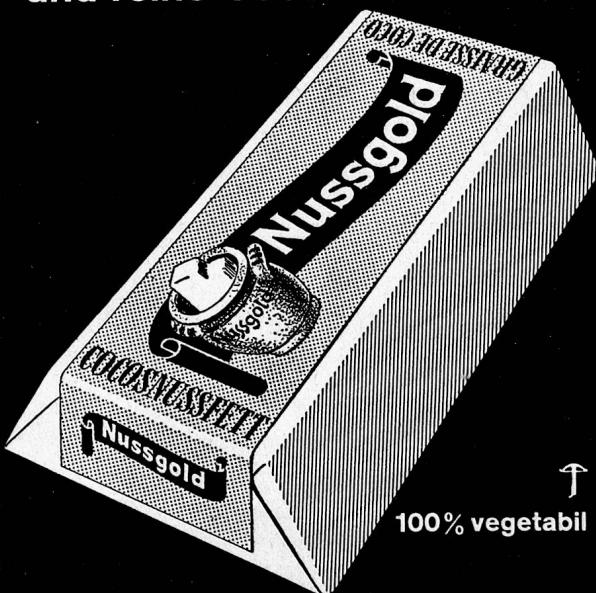
sind erfrischend und gesund



HANS GIGER & CO. BERN

Lebensmittel-Grossimport
Gutenbergstrasse 3 Tel. (031) 2 27 35

Nussgold -weiss
das leicht verdauliche, billige
und reine Cocosnussfett



Mit Nussgold schmeckt's besser !



Wolledecken, Socken, Pullover, überhaupt
alle Wollsachen können Sie mit

Aar Seife

in der Maschine waschen

Aarseife ist neutral, hartwasserbeständig
und bildet keine Kalkseife

Aarseife wäscht nicht nur sauber, sondern
schont auch die Textilfasern

**Chemische Fabrik G. ZIMMERLI AG.
AARBURG**

Telephon (062) 73461 / 73671

Ob ein Nähfaden gut ist

hängt von der Qualität des Zwirns ab. Für Mettler-Faden wird nur gutes, langfaseriges Material auf den modernsten Maschinen verarbeitet. Das ergibt seine hohe Reissfestigkeit und sein geschmeidiges Gleiten — zwei Vorteile, die die Frauen ganz besonders schätzen.



MUM



Lieferung durch
die Grossisten

Herr Dr. Köchli ist ein Mann,
Den keiner etwa täuschen kann.
Gibt man ihm etwas zum Probieren.
Dann prüft er es auf Herz und Nieren.
Auch Humi hat er untersucht
Und ihm dann eine **Eins** gebucht.
Humosa Oel, Humosa-Fett
Ist Qualität von A bis Zett!

*Humosa-Oel und -Fett
für jede gute Küche!*



OELWERKE MORGES A.G., MORGES

Für feine Salate u.
zum Gurken einmachen
verwendet



Für Salate und zum
Gurken einmachen

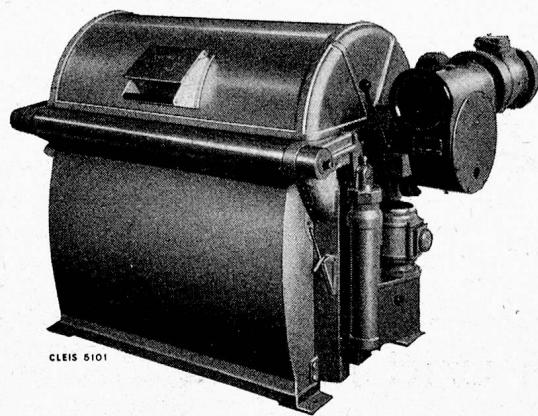
Fördert Ihr Wohlbefinden

Rezept: Gurken 3 Tage in Salzwasser einlegen (325 g Salz zu 6 l Wasser), öfters umrühren. Dann in Topf oder Gläser schichten, kalten Kräuter-Essig darüber gießen, und mit Holzstäbchen oder Porzellanteller (nie Steine verwenden) unter Flüssigkeit halten. Gut zubinden, an kühlem Ort aufbewahren.

TAVOLEX 55

das herrlich schäumende
Universal-Reinigungsmittel

Tavol - PRODUKTE
unerreicht in Qualität!
H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK
WINTERTHUR - WÜLFINGEN
SCHLOSSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054



Neuzeitliche Wäschereianlagen
Waschmaschinen
Zentrifugen
Mangen

A. CLEIS AG. SISSACH

WÄSCHEREIMASCHINEN-FABRIK

Gegründet 1872

Telephon (061) 7 42 07



Schützen Sie Ihre Holzbauten vor Fäulnis und tierischen Schädlingen mit dem geruchlosen licht- und wetterbeständigen Holzkonservierungsmittel.



Gysbandol

GY SIN & CO., LACKFABRIK BASEL

Tel. (061) 3 59 26

SAUTER



Cumulus
BOILER

FR. SAUTER A.G., FABRIK ELEKTR. APPARATE, BASEL

Puissant antiseptique, microbicide, désinfectant, désodorisant, non caustique, odeur agréable. Adopté par les Hôpitaux, maternités, cliniques, etc.; il a aussi sa place dans la pharmacie de famille et le cabinet de toilette. Est tout indiqué pour le lessivage, désinfectant et désodorisant de la lingerie des hôpitaux, etc.

Marque déposée

Savon à raser, savon de toilette.

Toutes Pharmacies et Droggeries.



Société Suisse d'Antiseptie Lysoform, Lausanne.



Hervorragend zum Geschirrwaschen, für duftige Wäsche, für Strümpfe, zum Einweichen der Wäsche, für Böden und Wände, für alles im Haushalt.

WALZ & ESCHLE AG. BASEL

Henkel & Cie. A.G., Basel

(PERSIL)

liefert für

Anstalten und Heime

hochwertige, neuzeitliche Wasch- und Waschhilfsmittel, welche die schonende und rationelle Pflege der Betriebswäsche gewährleisten.

Waschmittel

Penti
Natril Omag
Frima-Prima
Dilo

Waschhilfsmittel

Dixin
Trito
Silovo
Silovo-Extra
Pursol

HENKEL-PRODUKTE

geniessen Vertrauen, denn sie bewähren sich seit Jahren.

HENKEL-PRODUKTE

ermöglichen die Anpassung des Waschverfahrens an die besondern Betriebsverhältnisse.

Für Geschirr- und allgemeine Reinigung

Trito das Geschirrabwasch- und Entfettungsmittel
G 1111 das Geschirrspülmittel für Maschinen
ADA das Putzmittel